叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 新墨西哥州祖尼印第安人的尿(the Urine Dance Of The Zuni Indians Of New) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新墨西哥州祖尼印第安人的尿(The urine dance of the Zuni Indians of New)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd]
The cover image was created from the title page by the transcriber and
这 覆盖 图像 曾是 创建 从 这 标题 页 经过 这 转录员 和
[ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
is placed in the public domain .
是 放置 在 这 民众 领域 .

封面图片由转录者根据扉页制作，并置于公共领域。

[ðə; ði] ['jʊrɪn] [dæns]
THE URINE DANCE
这 尿 舞蹈

尿舞

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['zuːni] ['indiəns] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ]
ZUNI INDIANS OF NEW MEXICO
祖尼 印度人 的 新的 墨西哥

新墨西哥州祖尼印第安人

[nɑːt] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl][pə'ruːz(ə)l]
NOT FOR GENERAL PERUSAL
不是 为了 一般的 仔细阅读

非公开查阅

[ðə; ði] ['jʊrɪn] [dæns]
THE URINE DANCE
这 尿 舞蹈

尿舞

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['zuːni] ['indiəns] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ]
ZUNI INDIANS OF NEW MEXICO
祖尼 印度人 的 新的 墨西哥

新墨西哥州祖尼印第安人

[baɪ]
BY
经过

经过

['kæptɪn] [dʒɑ:n][dʒi:] . [bɜ:rk]
CAPTAIN JOHN G . BOURKE
队长 约翰 G . 伯克

约翰·G·伯克上尉

[θɜ:rd] ['kæv(ə)lri] , [ju:] . [es] . ['ɑ:rmi]
THIRD CAVALRY , U . S . ARMY
第三 骑兵 , U . S . 军队

美国陆军第三骑兵团

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌeθnə'lɑ:dʒɪkl] [noʊts] [kə'lektɪd] [baɪ][hɪm; ɪm]
FROM THE ETHNOLOGICAL NOTES COLLECTED BY HIM
从 这 民族学 笔记 集 经过 他

摘自他收集的民族学笔记

['ʌndər] [ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
UNDER THE DIRECTION OF
在下面 这 方向 的

在……的指导下

[lu:'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][pi:] . [eɪtʃ] . ['ʃəridən] , [ju:] . [es] . ['ɑ:rmi]
LIEUTENANT GENERAL P . H . SHERIDAN , U . S . ARMY
中尉 一般的 P . H . 谢里丹 , U . S . 军队

美国陆军中将P·H·谢里丹

[ɪn] - .
IN 1881 .
在 - .

1881年。

['praɪvətli] PRINTED1920 [[θri:]]
PRIVATELY PRINTED1920 [3]
私下 PRINTED1920 [3]

私人印刷 1920[3]

[ðə; ðɪ] ['jʊrɪn] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['zu:ni]
THE URINE DANCE OF THE ZUNIS
这 尿 舞蹈 的 这 祖尼斯

祖尼人的尿舞

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɑ:n][dʒi:] . [bɜ:rk] , ['kæptɪn] , [θɜ:rd]['kæv(ə)lri] , [ju:] . [es] . ['ɑ:rmi]
JOHN G . BOURKE , Captain , Third Cavalry , U . S . Army
约翰 G . 伯克 , 队长 , 第三 骑兵 , U . S . 军队

约翰·G·伯克，美国陆军第三骑兵团上尉

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][noʊ'vembər] - , - , ['dʊrɪŋ] [maɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]['zu:ni] ,
On the evening of November 17 , 1881 , during my stay in the village of Zuni ,
在 这 晚上 的 十一月 - , - , 期间 我的 停留 在 这 村庄 的 祖尼 ,

1881年11月17日晚，我住在祖尼村期间，

[nu:] ['meksɪkoʊ] , [ðə; ðɪ] - - [kju:] , [wʌn][ʌv; əv]['si:krət]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['zu:ni] ,
New Mexico , the Nehue - Cue , one of secret orders of the Zunis ,
新的 墨西哥 , 这 - - 提示 , 一 的 秘密 订单 的 这 祖尼人 ,

新墨西哥州，尼胡-奎教团，祖尼教团的一个秘密教团，

[sent] [wɜːrd] [tuː; tə] ['mɪstər] . [ef] . ['kʊʃɪŋ] ([huːz] [gest] [aɪ] [wʌz; wəz]) [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [juː 'es]

sent	word	to	Mr	.	F	.	Cushing	(	whose	guest	I	was	)	that	they	would	do	us
发送	单词	到	先生	.	F	.	库欣	(	谁	客人	我	曾是	)	那	他们	会	做	我们

[ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [tuː; tə] [gɪv] [juː 'es] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

the	unusual	honor	of	coming	to	our	house	to	give	us	one	of	their
这	异常	荣誉	的	未来	到	我们的	房子	到	给	我们	一	的	他们的

[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['dænsəz, 'dænsɪz] ,

characteristic	dances	,
特征	舞蹈	,

他们捎信给F·库欣先生（我是他的客人），说他们将给予我们莫大的荣幸，到我们家来为我们表演他们特有的舞蹈。

[wɪtʃ] , ['kʊʃɪŋ] [sed] , [wʌz; wəz] [ʌn'presɪdentɪd] .

which	,	Cushing	said	,	was	unprecedented	.
哪个	,	库欣	说	,	曾是	空前的	.

库欣表示，这种情况前所未有。

[ðə; ði] [skwɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['fæməli] [pʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] “ ['lɪvɪŋ] [ruːm] ” [tuː; tə] [raɪts] ,

The	squaws	of	the	Governor's	family	put	the	long	“	living	room	”	to	rights	,
这	印第安女人	的	这	州长的	家庭	放	这	长的	“	活的	房间	”	到	权利	,

州长家的印第安女眷们把那间长长的“客厅”收拾得井井有条。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] ['sprɪŋklɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [dʌst] .

sweeping	the	floor	and	sprinkling	it	with	water	to	lay	the	dust	.
扫荡	这	地面	和	洒	它	和	水	到	躺	这	灰尘	.

清扫地板，然后洒水除尘。

[suːn] ['æftər] [dɑːrk] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] ['entərd] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] [twelv] [ɪn] ['nʌmbər] , [tuː] ['biːɪŋ] [bɔɪz] .

Soon	after	dark	the	dancers	entered	;	they	were	twelve	in	number	,	two	being	boys	.
很快	后	黑暗的	这	舞者	进入	;	他们	是	十二	在	数字	,	二	存在	男孩们	.

天黑后不久，舞者们就入场了；他们一共十二人，其中两个是男孩。

[ðə; ði] ['sentər] [men] [wɜːr; wər] ['neɪkɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [blæk] [briːtʃ] - [klaʊts] [ʌv; əv] [ɑːr'keɪɪk] [staɪl] .

The	center	men	were	naked	with	the	exception	of	black	breech	-	clouts	of	archaic	style	.
这	中心	男人	是	裸	和	这	例外	的	黑色的	臀	-	影响力	的	古老的	风格	.

中间的几个男人赤身裸体，只穿着款式古老的黑色遮羞布。

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [wɔːrn] ['nætʃ(ə)rəli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [waɪld] ['tɜːrki] ['fɛðɚz] [taɪd] [ɪn] [frʌnt]

The	hair	was	worn	naturally	with	a	bunch	of	wild	turkey	feathers	tied	in	front	,	,	,
这	头发	曾是	磨损	自然	和	一个	束	的	荒野	火鸡	羽毛	系	在	正面	,	,	,

她的头发自然垂落，前面扎着一束野火鸡羽毛。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [kɔːrn] - [hʌsks] ['oʊvər] [iːtʃ] [ɪr] .

and	one	of	corn	-	husks	over	each	ear	.
和	一	的	玉米	-	谷壳	超过	每个	耳朵	.

每根玉米穗上都覆盖着一层玉米皮。

[waɪt] ['bændz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [æt; ət] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .

White	bands	were	painted	across	the	face	at	eyes	and	mouth	.
白色的	乐队	是	绘	穿过	这	脸	在	眼睛	和	嘴	.

眼睛和嘴巴部位被涂上了白色条纹。

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['kɑːlər] [ɔːr] ['nekˌklɑːθ] [ʌv; əv] [blæk] ['wʊlən] [stʌf] .

Each	wore	a	collar	or	neckcloth	of	black	woolen	stuff	.
每个	穿着	一个	衣领	或者	领带	的	黑色的	羊毛	东西	.

他们都戴着黑色羊毛制成的项圈或领巾。

[brɔːd] [waɪt] ['bændz] , [wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] , [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːdi] [æt; ət] [ðə; ði] ['neɪvl] ,

Broad	white	bands	,	one	inch	wide	,	were	painted	around	the	body	at	the	navel	,
广阔	白色的	乐队	,	一	英寸	宽的	,	是	绘	大约	这	身体	在	这	脐	,

在肚脐周围，身体周围涂上了一英寸宽的白色条纹。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɑːrmz] , [ðə; ði] [legz] [æt; ət] [mɪd] - [θaɪz] [ænd; ənd] [niːz] .

around	the	arms	,	the	legs	at	mid	-	thighs	and	knees	.
大约	这	武器	,	这	腿	在	中	-	大腿	和	膝盖	.

手臂周围、大腿中部和膝盖处的腿部。

['tɔːrtəs] - [ʃel] ['rætlz] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [niː] .

Tortoise	-	shell	rattles	hung	from	the	right	knee	.
龟	-	壳	嘎嘎作响	悬挂	从	这	正确的	膝盖	.

右膝上挂着玳瑁摇铃。

[bluː] ['wʊlən] ['fʊtlɪs] ['lɛgɪnz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [wɪð; wɪθ] [loʊ] - [kʌt] ['mɔkəsɪnz] ,

Blue	woolen	footless	leggins	were	worn	with	low	-	cut	moccasins	,
蓝色的	羊毛	无脚	紧身裤	是	磨损	和	低的	-	切	鹿皮鞋	,

蓝色羊毛无脚紧身裤搭配低帮鹿皮鞋穿着。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [iːtʃ] [weɪvd] [ə; eɪ] [wɑːnd] [meɪd] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv] [kɔːrn] ,

and	in	the	right	hand	each	waved	a	wand	made	of	an	ear	of	corn	,
和	在	这	正确的	手	每个	挥手	一个	魔杖	制成	的	一个	耳朵	的	玉米	,

他们右手各挥舞着一根用玉米穗制成的魔杖，

[trɪmd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['tɜːrki] [ænd; ənd] [mə'kɔː] .

trimmed	with	the	plumage	of	the	wild	turkey	and	macaw	.
修剪过的	和	这	羽毛	的	这	荒野	火鸡	和	金刚鹦鹉	.

饰以野生火鸡和金刚鹦鹉的羽毛。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'reɪd] [ɪn] [oʊld] [kæst] - [ɔːf] [ə'merɪkən] ['ɑːrmi] ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɔːr]

The	others	were	arrayed	in	old	cast	-	off	American	army	clothing	,	and	all	wore
这	其他的	是	排列	在	老的	投掷	-	离开	美国人	军队	衣服	,	和	全部	穿着

[waɪt] ['kɑːt(ə)n] [naɪt] - [kæps] ,

white	cotton	night	-	caps	,
白色的	棉布	夜晚	-	帽子	,

其他人则穿着美国军用旧制服，都戴着白色棉质睡帽。

[wɪð; wɪθ] [kɔːrn] - [hʌsks] ['twɪstɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [her] [æt; ət] [tɑːp] [ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd] [ɪrz] .

with	corn	-	husks	twisted	into	the	hair	at	top	of	head	and	ears	.
和	玉米	-	谷壳	扭曲	进入	这	头发	在	顶部	的	头	和	耳朵	.

头顶和耳朵上的头发里都缠着玉米皮。

['sevrəl] [wɔːr] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɔːrtəs] - [ʃel] ['rætlz] , [strɪŋz] [ʌv; əv] [bræs] [sleɪ] -

Several	wore	,	in	addition	to	the	tortoise	-	shell	rattles	,	strings	of	brass	sleigh	-
一些	穿着	,	在	添加	到	这	龟	-	壳	嘎嘎作响	,	字符串	的	黄铜	雪橇	-

['belz] [æt; ət] [niːz] .

bells	at	knees	.
铃铛	在	膝盖	.

除了玳瑁摇铃外，还有几个人在膝盖上佩戴着一串串黄铜雪橇铃铛。

[wʌn] [wʌz; wəz] [mɔːr] [groʊ'teskli] [ə'taɪərd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪndiə] - ['rʌbər]

One	was	more	grotesquely	attired	than	the	rest	in	a	long	India	-	rubber
一	曾是	更多的	怪诞地	穿着	比	这	休息	在	一个	长的	印度	-	橡皮

['gɑːsəmər] “ ['oʊvər] [ɔːl] ” [ænd; ənd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['gɑːg(ə)lz] ,

gossamer	“	over	all	”	and	a	pair	of	goggles	,
游丝	“	超过	全部	”	和	一个	一对	的	风镜	,

其中一人穿着比其他人更加怪诞，身穿一件长长的印度橡胶薄纱“连体服”，还戴着一副护目镜。

['peɪntɪd] [waɪt] , ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

painted	white	,	over	his	eyes	.
绘	白色的	,	超过	他的	眼睛	.

他的眼睛被涂成了白色。

[hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] “ [get] - [ʌp] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [teɪk] - [ɔːf][ə'pɑːn][ə; eɪ]['meksɪkən] [priːst] .

His	general	“	get	-	up	”	was	a	spirited	take	-	off	upon	a	Mexican	priest	.
他的	一般的	“	得到	-	向上	”	曾是	一个	精神抖擞	拿	-	离开	之上	一个	墨西哥	牧师	.

他的整体“装扮”是对墨西哥神父的生动模仿。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['kaʊntərfɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

Another	was	a	very	good	counterfeit	of	a	young	woman	.
其他	曾是	一个	非常	好的	伪造	的	一个	年轻的	女士	.

另一个是模仿年轻女子的，模仿得惟妙惟肖。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːblɔːŋ] [drʌm] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rætlz] [ænd; ənd]

To	the	accompaniment	of	an	oblong	drum	,	and	of	the	rattles	and
到	这	伴奏	的	一个	长方形	鼓	,	和	的	这	嘎嘎作响	和

['belz] ['spoʊkən][ʌv; əv] ,

bells	spoken	of	,
铃铛	说	的	,

伴随着长方形鼓、以及前面提到的沙铃和铃铛的演奏，

[ðeɪ] ['ʃʌfəld] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːŋ] [ruːm] , [kræmd] [wɪð; wɪθ][spek'teitəs][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

they	shuffled	into	the	long	room	,	crammed	with	spectators	of	both	sexes	,
他们	洗牌	进入	这	长的	房间	,	拥挤	和	观众	的	两个都	性别	,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][ænd; ənd] [[fɔːr]]

and	of	all	sizes	and	[	4	]
和	的	全部	尺寸	和	[	4	]

他们拖着脚步走进长长的房间，房间里挤满了男女老少、各种身材的观众[4]

['eɪdʒɪz] .

ages	.
年龄	.

年龄。

[ðer; ðər] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] ['refrəns] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd]

Their	song	was	apparently	a	ludicrous	reference	to	everything	and
他们的	歌曲	曾是	显然	一个	荒谬	参考	到	一切	和

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn] [saɪt] ,

everybody	in	sight	,
大家	在	视线	,

他们的歌显然是对眼前一切人和事的荒诞讽刺。

['kʊʃɪŋ] , - , [ænd; ənd][maɪ'self] [rɪ'siːvɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnkən'troʊld]

Cushing	,	Mendeleff	,	and	myself	receiving	special	attention	,	to	the	uncontrolled
库欣	,	-	,	和	我	接收	特别的	注意力	,	到	这	不受控制

['merimənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [skɪnd] ['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] .

merriment	of	the	red	-	skinned	listeners	.
欢乐	的	这	红色的	-	去皮	听众	.

库欣、门捷列夫和我受到了特别的关注，这让红皮肤的听众们欣喜若狂。

[aɪ][hæd; həd]['teɪkən][maɪ]['steɪʃ(ə)n][æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , ['siːtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæŋ'ket]

I	had	taken	my	station	at	one	side	of	the	room	,	seated	upon	the	banquette
我	有	已采取	我的	车站	在	一	边	的	这	房间	,	坐着	之上	这	长椅

,

,

,

我坐在房间一侧的长椅上，占据了我的位置。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ə; eɪ] [ruːd] [bentʃ] [ɔːr] ['teɪbl] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl]

and	having	in	front	of	me	a	rude	bench	or	table	upon	which	was	a	small
和	拥有	在	正面	的	我	一个	粗鲁的	长椅	或者	桌子	之上	哪个	曾是	一个	小的

[koʊl] - [ɔɪl][læmp] .

coal	-	oil	lamp	.
煤炭	-	油	灯	.

我面前摆着一张简陋的长凳或桌子，上面放着一盏小小的煤油灯。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['heɪloʊ] [dɪ'fju:zd] [baɪ][ðə; ði]['fi:b(ə)l] [laɪt] [ænd; ənd][ɪn][maɪ] “ [steɪnd] - [glæs]
I suppose that in the halo diffused by the feeble light and in my “ stained - glass
我 认为 那 在 这 光环 扩散 经过 这 微弱 光 和 在 我的 “ 染色 - 玻璃
['ætɪtu:d] ” [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɔ:rn] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [seɪnts]
attitude ” I must have borne some resemblance to the pictures of saints
态度 ” 我 必须 有 出生 一些 相似 到 这 图片 的 圣徒
['hæŋɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][oʊld]['meksɪkən] [tʃɜ:rtʃɪz] ;
hanging upon the walls of old Mexican churches ;
绞刑 之上 这 墙壁 的 老的 墨西哥 教堂 ;

我想，在微弱光线晕染的光晕中，以及我“彩绘玻璃般的姿态”，我一定与悬挂在墨西哥古老教堂墙上的圣徒画像有些相似；

[tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fænsɪd] [rɪ'zembləns] [aɪ][æt; ət] [li:st] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [wɪtʃ]
to such a fancied resemblance I at least attribute the performance which
到 这样的 一个 幻想 相似 我 在 至少 属性 这 表现 哪个
['fɑ:loʊd] .
followed .
随后 .

至少我认为接下来的表现要归功于这种臆想的相似性。

[ðə; ði] ['dɑ:nsəz] ['sʌd(ə)nli] [wi:ld] ['ɪntu:][laɪn] , [θru:] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðer; ðər] [ni:z] [bɪ'fɔ:r] [maɪ]
The dancers suddenly wheeled into line , threw themselves on their knees before my
这 舞者 突然 带轮子的 进入 线 , 扔 他们自己 在 他们的 膝盖 前 我的
['teɪbl] ,
table ,
桌子 ,

舞者们突然排成一列，跪倒在我的桌子前。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪk'strævəgənt] ['bi:tɪŋz] [ʌv; əv] [brest] [bɪ'gæn][æn; ən] [aʊt'lændɪʃ] [bʌt; bət]['feɪθf(ə)l]
and with extravagant beatings of breast began an outlandish but faithful
和 和 靡 殴打 的 胸部 开始 一个 古怪的 但 忠实
['mɑ:kəri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meksɪkən] ['kæθlɪk] [ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][æt; ət]['vespərz] .
mockery of a Mexican Catholic congregation at vespers .
嘲讽 的 一个 墨西哥 天主教 会众 在 晚祷 .

于是，他开始用夸张的捶胸动作，对正在做晚祷的墨西哥天主教教徒进行了一场古怪但忠实的嘲弄。

[wʌn] [bɔ:ld] [aʊt][ə; eɪ]['pærədi][ə'pɑ:n][ðə; ði]['peɪtər]['nɒstər] ,
One bawled out a parody upon the Pater Noster ,
一 嚎啕大哭 出去 一个 戏仿 之上 这 帕特 诺斯特 ,

其中一人大声唱起了《天主经》的滑稽模仿曲，

[ə'nʌðər] ['mʌmbld] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['roʊzəri] ,
another mumbled along in the manner of an old man reciting the rosary ,
其他 喃喃自语 沿着 在 这 方式 的 一个 老的 男人 背诵 这 念珠 ,

另一个人则用一种老人念诵玫瑰经的语气低声说道。

[waɪl] [ðə; ði] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiə] - ['rʌbər] [koʊt] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn][ə; eɪ]
while the fellow with the India - rubber coat jumped up and began a
尽管 这 同伴 和 这 印度 - 橡皮 外套 跳了起来 向上 和 开始 一个
['pæʃənət] [ˌegzɔ:r'teɪʃn] [ɔ:r]['sɜ:rmən] ,
passionate exhortation or sermon ,
热情的 讲道 或者 讲道 ,

这时，那个穿着橡胶外套的人跳了起来，开始慷慨激昂地发表劝诫或布道。

[wɪtʃ] [fɔ:r; fər][mɪ'metɪk] [fɪ'deləti] [wʌz; wəz][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] .
which for mimetic fidelity was inimitable .
哪个 为了 拟态 忠诚 曾是 无比 .

就模仿的保真度而言，它是无可比拟的。

[ðɪs] [kept] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɔ:r] [saɪdz] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['moʊmənts] ,

This	kept	the	audience	laughing	with	sore	sides	for	some	moments	,
这	保留	这	观众	笑	和	疮	侧面	为了	一些	时刻	,

这让观众们笑得肚子都疼了好一会儿。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['li:dər] [ðə; ði] ['dɑ:nsəz] ['sʌd(ə)nli] [aʊt]

until	at	a	signal	from	the	leader	the	dancers	suddenly	countermarched	out
直到	在	一个	信号	从	这	领导者	这	舞者	突然	反向行军	出去

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] ,

of	the	room	,
的	这	房间	,

直到领舞者发出信号，舞者们才突然反向走出房间。

[ɪn] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] .

in	single	file	,	as	they	had	entered	.
在	单身的	文件	,	作为	他们	有	进入	.

他们排成一列纵队，就像他们进来时那样。

[æn; ən] ['ɪntərlu:d] ['fɑ:loʊd] [ʌv; əv] [ten] ['mɪnɪts] ,

An	interlude	followed	of	ten	minutes	,
一个	插曲	随后	的	十	分钟	,

随后休息了十分钟。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʌsti] [flɔ:r] [wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] [baɪ] [men] [hu:] [spæt] ['wɔ:tər] ['fɔ:rsəbli] [frʌm; frəm]

during	which	the	dusty	floor	was	sprinkled	by	men	who	spat	water	forcibly	from
期间	哪个	这	尘土飞扬	地面	曾是	撒上	经过	男人	WHO	争吵	水	强制	从

[ðer; ðər] [maʊðz] .

their	mouths	.
他们的	嘴	.

期间，有人用力地从嘴里吐出水，洒在满是灰尘的地板上。

[ðə; ði] - - [kju:] [ˌɑ:r 'i:] - ['entərd] ; [ðɪs] [taɪm] [tu:] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [wɜ:r; wər] [stɑ:rk] ['neɪkɪd]

The	Nehue	-	Cue	re	-	entered	;	this	time	two	of	their	number	were	stark	naked
这	-	-	提示	关于	-	进入	;	这	时间	二	的	他们的	数字	是	斯塔克	裸

.

:

.

内胡埃-库伊人再次出现；这次他们中有两人一丝不挂。

[ðer; ðər] ['sɪŋɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pɪ'kju:liər] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv] ['tʃɪmni] -

Their	singing	was	very	peculiar	and	sounded	like	a	chorus	of	chimney	-
他们的	歌唱	曾是	非常	奇特	和	听起来	喜欢	一个	合唱	的	烟囱	-

[swi:ps] ,

sweeps	,
扫荡	,

他们的歌声非常奇特，听起来像是一群扫烟囱的工人在合唱。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [dæns] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [stɪf] - [legd] [dʒʌmp] , [wɪð; wɪθ] [hi:lz] [kept] [twelv] [ɪntʃɪz]

and	their	dance	became	a	stiff	-	legged	jump	,	with	heels	kept	twelve	inches
和	他们的	舞蹈	成为	一个	僵硬的	-	腿	跳	,	和	高跟鞋	保留	十二	英寸

[ə'pɑ:rt] .

apart	.
除	.

他们的舞蹈变成了僵硬的跳跃，双脚脚后跟保持十二英寸的距离。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['æmb(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] ,

After	they	had	ambled	around	the	room	two	or	three	times	,
后	他们	有	漫步	大约	这	房间	二	或者	三	时代	,

他们在房间里踱步了两三遍之后，

['kʊʃɪŋ]	[ə'naʊnst]	[ɪn][ðə; ði]['zu:ni]['læŋgwɪdʒ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	“	[fi:st]	”	[wʌz; wəz]	['redi]	[fɔ:r; fər][ðem; ðəm]
Cushing	**announced**	**in**	**the**	**Zuni**	**language**	**that**	**a**	**“**	**feast**	**”**	**was**	**ready**	**for**	**them**
库欣	宣布	在	这	祖尼	语言	那	一个	“	盛宴	”	曾是	准备好	为了	他们

,

,

,

库欣用祖尼语宣布，已经为他们准备好了“盛宴”。

[æt; ət]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	['laʊdli]	[rɔ:rd]	[ðer; ðər]	[ˌæprə'beɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[əd'vænst]	[tu:; tə]	[straɪk]	[hændz]
at	**which**	**they**	**loudly**	**roared**	**their**	**approbation**	**and**	**advanced**	**to**	**strike**	**hands**
在	哪个	他们	高声	咆哮	他们的	赞许	和	先进的	到	罢工	双手

[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[mju:'nɪfɪs(ə)nt]	“	[əˌmɛrɪ'kɑ:noʊz]	,
with	**the**	**munificent**	**“**	**Americanos**	**,**
和	这	优厚	“	美式咖啡	,

于是他们大声欢呼表示赞同，并上前与慷慨的“美国人”握手。

”	[ə'dresɪŋ]	[ˌju: 'es][ɪn][ə; eɪ]	['fʌni]	['dʒɪbərɪʃ]	[ʌv; əv]['broʊkən]	['spænɪʃ]	,	['ɪŋglɪʃ]	,	[ænd; ənd]['zu:ni]	.
”	**addressing**	**us**	**in**	**a**	**funny**	**gibberish**	**of**	**broken**	**Spanish**	**,**	**English**	**,**	**and**	**Zuni**	**.**
”	解决	我们	在	一个	有趣的	胡言乱语	的	破碎的	西班牙语	,	英语	,	和	祖尼	.

”他用蹩脚的西班牙语、英语和祖尼语混合而成的滑稽胡言乱语跟我们说话。

[ðeɪ]	[ðen]	[skwɔtid]	[ə'pɑ:n][ðə; ði]	[graʊnd]	[ænd; ənd]	[kən'sʊmd]	[wɪð; wɪθ][zest]	[lɑ:rdʒ]	“	['ɑ:lə]	”	[fʊl]
They	**then**	**squatted**	**upon**	**the**	**ground**	**and**	**consumed**	**with**	**zest**	**large**	**“**	**ollas**	**”**	**full**
他们	然后	蹲着	之上	这	地面	和	消耗	和	热情	大的	“	奥拉斯	”	满的

[ʌv; əv]	[ti:]	,
of	**tea**	**,**
的	茶	,

然后他们蹲在地上，兴致勃勃地享用装满茶的大陶罐。

[ænd; ənd]	['dɪʃɪz]	[ʌv; əv][hɑ:rd]	[tæk]	[ænd; ənd]	[	[faɪv]	]
and	**dishes**	**of**	**hard**	**tack**	**and**	**[**	**5**	**]**
和	菜肴	的	难的	钉	和	[	5	]

以及硬饼干和[5]

['ʃʊgər]	.
sugar	**.**
糖	.

糖。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜ:r; wər]	[ə'baʊt]	['fɪnɪʃɪŋ]	[ðɪs]	[ə; eɪ]	[skwɔ:]	['entərd]	,	['kæriɪŋ]	[æn; ən]	“	['ɑ:lə]	”	[ʌv; əv]
As	**they**	**were**	**about**	**finishing**	**this**	**a**	**squaw**	**entered**	**,**	**carrying**	**an**	**“**	**olla**	**”**	**of**
作为	他们	是	关于	精加工	这	一个	印第安女人	进入	,	携带	一个	“	奥拉	”	的

['jʊrɪn]	,
urine	**,**
尿	,

他们正要结束的时候，一个印第安妇女走了进来，手里提着一个装满尿液的陶罐。

[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['fɪlθi]	[bru:ts]	[dræŋk]	['hɑ:rtɪli]	.
of	**which**	**the**	**filthy**	**brutes**	**drank**	**heartily**	**.**
的	哪个	这	污秽	野蛮人	喝	衷心地	.

那些肮脏的畜生却痛饮起来。

[aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]	[bɪ'li:v]	[ðə; ði]	['evɪdəns]	[ʌv; əv][maɪ]	['sensɪz]	,
I	**refused**	**to**	**believe**	**the**	**evidence**	**of**	**my**	**senses**	**,**
我	拒绝	到	相信	这	证据	的	我的	感官	,

我拒绝相信自己的感官所感知到的证据。

[ænd; ənd]	[æskt]	['kʊʃɪŋ]	[ɪf]	[ðæt]	[wɜ:r; wər]	['ri:əli]	['hju:mən]	['jʊrɪn]	.
and	**asked**	**Cushing**	**if**	**that**	**were**	**really**	**human**	**urine**	**.**
和	问	库欣	如果	那	是	真的	人类	尿	.

然后问库欣，那是不是真的是人类尿液。

“ [waɪ] , ['sɜ:rt(ə)nli] , ” [rɪ'plaɪd] [hi:; hi] , “ [ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [mɔ:r] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

“	**Why**	**,**	**certainly**	**,**	**”**	**replied**	**he**	**,**	**“**	**and**	**here**	**comes**	**more**	**of**	**it**	**.**
“	为什么	,	当然	,	”	回复	他	,	“	和	这里	来	更多的	的	它	.

“当然，”他回答说，“而且还有更多这样的事情发生。”

” [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][tɪn][peɪl] - [fʊl] , [nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['gæləlnz] .

”	**This**	**time**	**,**	**it**	**was**	**a**	**large**	**tin**	**pail**	**-**	**full**	**,**	**not**	**less**	**than**	**two**	**gallons**	**.**
”	这	时间	,	它	曾是	一个	大的	锡	桶	-	满的	,	不是	较少的	比	二	加仑	.

“这一次，足足装满了一个大铁桶，不少于两加仑。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [skwɔ:] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['ɔ:fərd] [ðɪs] [streɪndʒ][ænd; ənd][ə'bɑ:mɪnəb(ə)l]

I	**was**	**standing**	**by**	**the**	**squaw**	**as**	**she**	**offered**	**this**	**strange**	**and**	**abominable**
我	曾是	常设	经过	这	印第安女人	作为	她	提供	这	奇怪的	和	可恶

[rɪ'freʃmənt] .

refreshment	**.**
清爽	.

我当时站在那个印第安妇女旁边，她递给我这种奇怪又令人厌恶的饮料。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hænd][tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

She	**made**	**a**	**motion**	**with**	**her**	**hand**	**to**	**indicate**	**to**	**me**	**that**	**it**	**was**
她	制成	一个	运动	和	她	手	到	表明	到	我	那	它	曾是

['jʊrɪn] ,

urine	**,**
尿	,

她用手比划了一下，示意那是尿液。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][men] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [wɜ:rd] ['mɪr] ([tu:; tə]['jʊrɪneɪt]) ,

and	**one**	**of**	**the**	**old**	**men**	**repeated**	**the**	**Spanish**	**word**	**mear**	**(**	**to**	**urinate**	**)**	**,**
和	一	的	这	老的	男人	重复	这	西班牙语	单词	亲爱的	(	到	排尿	)	,

其中一位老人重复了西班牙语单词“mear”(小便)，

[waɪl] [maɪ] [sens] [ʌv; əv] [smel] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['steɪtmənts] .

while	**my**	**sense**	**of**	**smell**	**demonstrated**	**the**	**truth**	**of**	**their**	**statements**	**.**
尽管	我的	感觉	的	闻	已证明	这	真相	的	他们的	声明	.

而我的嗅觉也证实了他们的说法。

[ðə; ði] ['dɑ:nsəz] ['swɑ:loʊd] [greɪt] [dræfts] , [smækt] [ðer; ðər][lɪps] , [ænd; ənd] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ]

The	**dancers**	**swallowed**	**great**	**draughts**	**,**	**smacked**	**their**	**lips**	**,**	**and**	**,**	**amid**	**the**	**roaring**
这	舞者	吞咽	伟大的	起草	,	猛击	他们的	嘴唇	,	和	,	之中	这	咆哮

['merimənt] [ʌv; əv][ðə; ði][spek'teitəs] ,

merriment	**of**	**the**	**spectators**	**,**
欢乐	的	这	观众	,

舞者们大口畅饮，咂着嘴唇，在观众们震耳欲聋的欢呼声中，

[ri'mɑ:kt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [gʊd] .

remarked	**that**	**it**	**was**	**very**	**,**	**very**	**good**	**.**
评论	那	它	曾是	非常	,	非常	好的	.

他评价说，这非常非常好。

[ðə; ði] [klaʊnz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]['met(ə)l] , [i:tʃ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sər'pæs] [hɪz; ɪz] ['nebəz] [ɪn]

The	**clowns**	**were**	**now**	**upon**	**their**	**mettle**	**,**	**each**	**trying**	**to**	**surpass**	**his**	**neighbors**	**in**
这	小丑	是	现在	之上	他们的	气概	,	每个	尝试	到	超过	他的	邻居	在

[fi:ts] [ʌv; əv] ['næstinəs] .

feats	**of**	**nastiness**	**.**
壮举	的	令人厌恶	.

小丑们现在都使出了浑身解数，每个人都想在恶作剧方面超越自己的邻居。

[wʌn] ['swɑ:loʊd] [ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv][kɔ:rn] - [hʌsk] , ['seɪɪŋ] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [gʊd]

One	swallowed	a	fragment	of	corn	-	husk	,	saying	he	thought	it	very	good
一	吞咽	一个	分段	的	玉米	-	外壳	,	说	他	想法	它	非常	好的

[ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən] [bred] ;

and	better	than	bread	;
和	更好的	比	面包	;

其中一人吞下了一块玉米皮，说他觉得这东西很好，比面包还好吃；

[hɪz; ɪz][vɪs] - - - [vɪs] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [tʃu:] [ænd; ənd] [gʌlp] [daʊn] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['fɪlθi] [ræg] .

his	vis	-	à	-	vis	attempted	to	chew	and	gulp	down	a	piece	of	filthy	rag	.
他的	视觉	-	-	-	视觉	尝试过	到	嚼	和	咕噜	向下	一个	片	的	污秽	抹布	.

他的脸试图咀嚼并吞下一块肮脏的破布。

[ə'nʌðər] [ɪk'sprest] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [dæns] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [held] [aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] ,

Another	expressed	regret	that	the	dance	had	not	been	held	out	of	doors	,
其他	表达	后悔	那	这	舞蹈	有	不是	到过	握住	出去	的	门	,

另一位人士则表示遗憾，认为舞会没有在户外举行。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['plɑ:zəz] ; [ðer; ðər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃoʊ] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .

in	one	of	the	plazas	;	there	they	could	show	what	they	could	do	.
在	一	的	这	广场	;	那里	他们	可以	展示	什么	他们	可以	做	.

在其中一个广场上；在那里他们可以展示自己的才能。

[ðer; ðər] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði]['ekskrɪmənt][ʌv; əv][men]

There	they	always	made	it	a	point	of	honor	to	eat	the	excrement	of	men
那里	他们	总是	制成	它	一个	观点	的	荣誉	到	吃	这	粪便	的	男人

[ænd; ənd][dɔ:gz] .

and	dogs	.
和	狗	.

在那里，他们一直把吃人和狗的粪便视为一种荣誉。

[fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [pɑ:rt][aɪ] [felt] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] , [pər'tɪkjələrli] [æz; əz][ðə; ði] [ru:m] ,

For	my	own	part	I	felt	satisfied	with	the	omission	,	particularly	as	the	room	,
为了	我的	自己的	部分	我	毛毡	使满意	和	这	省略	,	特别	作为	这	房间	,

就我个人而言，我对这种省略感到满意，尤其是在房间里，

[stʌft] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['hʌndrəd] ['zu:ni] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] [faʊl] [ænd; ənd] ['fɪlθi] [æz; əz][tu:; tə]

stuffed	with	one	hundred	Zunis	,	had	become	so	foul	and	filthy	as	to
填充	和	一	百	祖尼人	,	有	变得	所以	犯规	和	污秽	作为	到

[bi:; bi]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'berəb(ə)l] .

be	almost	unbearable	.
是	几乎	难以忍受	.

里面塞满了一百个祖尼人，变得又脏又臭，几乎令人无法忍受。

[ðə; ði] [dæns] , [æz; əz] [gʊd] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] , [dɪd][nɑ:t][læst] ['meni] ['mɪnɪts] ,

The	dance	,	as	good	luck	would	have	it	,	did	not	last	many	minutes	,
这	舞蹈	,	作为	好的	运气	会	有	它	,	做过	不是	最后的	许多	分钟	,

幸运的是，这场舞会并没有持续太久。

[ænd; ənd][wi:; wi] [su:n] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] [naɪt] [er] .

and	we	soon	had	a	chance	to	run	into	the	refreshing	night	air	.
和	我们	很快	有	一个	机会	到	跑步	进入	这	令人耳目一新	夜晚	空气	.

很快，我们就有机会呼吸到清爽的夜风中。

[tu:; tə] [ðɪs] ['aʊtlaɪn] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪs'gʌstɪŋ] [raɪt][aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] .

To	this	outline	description	of	a	disgusting	rite	I	have	little	to	add	.
到	这	大纲	描述	的	一个	令人作呕	仪式	我	有	小的	到	添加	.

对于这种令人作呕的仪式的简要描述，我没有什么要补充的了。

[ðə; ði] ['zu:ni] , [ɪn][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,

The	Zunis	,	in	explanation	,
这	祖尼人	,	在	解释	,

祖尼人解释说：

['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] - - [kjuː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] ['ɔːrdər] [wɪtʃ] [held] [ðiːz] ['dænsəz, 'dænsɪz]

stated	that	the	Nehue	-	Cue	were	a	Medicine	Order	which	held	these	dances
声明	那	这	-	-	提示	是	一个	药品	命令	哪个	握住	这些	舞蹈

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'njʊr] [ðə; ði] ['stʌməks] [ʌv; əv] ['membər] [tuː; tə] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv]

from	time	to	time	to	inure	the	stomachs	of	members	to	any	kind	of
从	时间	到	时间	到	刺痛	这	胃	的	成员	到	任何	种类	的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

据称，Nehue-Cue是一个医药教团，他们不时举行这些舞蹈，以使成员的肠胃能够适应各种食物。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [rɪ'voʊltɪŋ] .

no	matter	how	revolting	.
不	事情	如何	令人作呕的	.

无论多么令人作呕。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪ] [siːm] ['plɔːzəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [wen] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]

This	statement	may	seem	plausible	enough	when	we	understand	that	religion	and
这	陈述	可能	似乎	合情合理	足够的	什么时候	我们	理解	那	宗教	和

['medɪs(ə)n] [ə'mʌŋ] ['prɪmətɪv] ['reɪsɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

medicine	among	primitive	races	are	almost	always	one	and	the	same	thing	,
药品	之中	原始	种族	是	几乎	总是	一	和	这	相同的	事物	,

当我们了解到原始民族的宗教和医学几乎总是同一回事时，这种说法似乎就很有道理了。

[ɔːr] , [æt; ət] [liːst] ,

or	,	at	least	,
或者	,	在	至少	,

或者至少，

[soʊ] ['kloʊsli] [ˌintə:'waind] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wer] [wʌn]

so	closely	intertwined	that	it	is	a	matter	of	difficulty	to	decide	where	one
所以	密切	交织在一起	那	它	是	一个	事情	的	困难	到	决定	在哪里	一

[bɪ'gɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɛndz] . [[sɪks]]

begins	and	the	other	ends	.	[	6	]
开始	和	这	其他	结束	.	[	6	]

两者联系如此紧密，以至于很难确定一个从哪里开始，另一个从哪里结束。[6]

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [ɪts] [drə'mætɪk] [ˌserɪ'moʊniəl] [prɪ'zɜːrv] , [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] ,

Religion	in	its	dramatic	ceremonial	preserves	,	to	some	extent	,
宗教	在	它是	戏剧性	仪式	果酱	,	到	一些	程度	,

宗教在其戏剧性的仪式中，在某种程度上保留了.....

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [reɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dwelz] .

the	history	of	the	particular	race	in	which	it	dwells	.
这	历史	的	这	特别的	种族	在	哪个	它	居住地	.

它所属种族的历史。

[ə'mʌŋ] [neiʃəns] [ʌv; əv] [haɪ] [dɪ'veləpmənt] , ['mɪrəklz] , [mə'rælitiz] , [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [pleɪz]

Among	nations	of	high	development	,	miracles	,	moralities	,	and	passion	plays
之中	国家	的	高的	发展	,	奇迹	,	道德	,	和	热情	演出

[hæv; həv] [tɔːt] , [daʊn] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪ] ,

have	taught	,	down	to	our	own	day	,
有	教授	,	向下	到	我们的	自己的	天	,

在高度发达的国家中，奇迹、道德教诲和激情戏剧一直教导着我们，直至今日。

[ɪn] ['ɑːbdʒekt] ['lesnz; 'lesənz] , [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [spek'teitəs] [bi'liːvd] .

in	object	lessons	,	the	sacred	history	in	which	the	spectators	believed	.
在	目的	课程	,	这	神圣	历史	在	哪个	这	观众	相信	.

在实物教学中，观众们所信仰的神圣历史。

[sʌm; səm] [ə'næləgəs] ['pɜ:rpəs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [held] [ɪn] [vju:] [baɪ] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['ɔ:gənaɪzəz] [ʌv; əv]

Some	analogous	purpose	may	have	been	held	in	view	by	the	first	organizers	of
一些	类似的	目的	可能	有	到过	握住	在	看法	经过	这	第一的	组织者	的

[ðə; ði] ['jʊrɪn] [dæns] .

the	urine	dance	.
这	尿	舞蹈	.

尿舞的最初组织者可能也抱有类似的目的。

[ɪn] [ðer; ðər] ['ɜ:rli] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

In	their	early	history	,
在	他们的	早期的	历史	,

在它们的早期历史中，

[ðə; ði] ['zu:ni] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pweɪbloʊz] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['kɑ:nstənt] ['wɔ:rfer] [wɪð; wɪθ] ['sævɪdʒ]

the	Zunis	and	other	Pueblos	suffered	from	constant	warfare	with	savage
这	祖尼人	和	其他	普韦布洛斯	遭受	从	持续的	战争	和	野蛮的

[æn'tægənɪsts] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .

antagonists	and	with	each	other	.
反派	和	和	每个	其他	.

祖尼人和其他普韦布洛人饱受与野蛮敌人和彼此之间不断的战争之苦。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] , [lɔ:ŋ] ['si:dʒɪz] [mʌst; məst] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [hæv; həv]

From	the	position	of	their	villages	,	long	sieges	must	of	necessity	have
从	这	位置	的	他们的	村庄	,	长的	围攻	必须	的	必要性	有

[bɪn] [sə'steɪnd] ,

been	sustained	,
到过	持续	,

从他们村庄的地理位置来看，必然会遭受长期的围攻。

[ɪn] [wɪtʃ] ['si:dʒɪz] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] , [noʊ] [daʊt] , [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['ælaɪz] ['kaʊntɪd] [ə'pɑ:n] [baɪ]

in	which	sieges	famine	and	disease	,	no	doubt	,	were	the	allies	counted	upon	by
在	哪个	围攻	饥荒	和	疾病	,	不	怀疑	,	是	这	盟国	计数	之上	经过

[ðə; ði] [investiŋ] ['fɔ:rsɪz] .

the	investing	forces	.
这	投资	力量	.

毫无疑问，围城、饥荒和疾病是投资国所指望的盟友。

[wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn] [ðɪs] [ə'bɑ:mɪnəb(ə)l] [dæns] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'streməti] [tu:; tə] [wɪtʃ]

We	may	have	in	this	abominable	dance	a	tradition	of	the	extremity	to	which
我们	可能	有	在	这	可恶	舞蹈	一个	传统	的	这	末端	到	哪个

[ðə; ði] ['zu:ni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [wɜ:r; wər] [rɪ'djʊst] [æt; ət] [sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['pɪriəd] .

the	Zunis	of	the	long	ago	were	reduced	at	some	unknown	period	.
这	祖尼人	的	这	长的	前	是	减少	在	一些	未知	时期	.

我们或许可以从这种可憎的舞蹈中，找到祖尼人在很久以前某个未知时期所遭受的极端待遇的传统。

[ə; eɪ] ['sɪmələr] [kə'tæstrəfi] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒu:z] [ɪz] ['ɪntɪmətid] [ɪn] [i:] [kɪŋz] ,

A	similar	catastrophe	in	the	history	of	the	Jews	is	intimated	in	II	Kings	,
一个	相似的	灾难	在	这	历史	的	这	犹太人	是	暗示	在	二	国王	,

《列王纪下》暗示了犹太人历史上也曾发生过类似的灾难。

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] , - : " [bʌt; bət] ['ræb] - [ʃeɪk] [sed] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] : [hæθ] [maɪ] ['mæstər] [sent] [ˌem 'i:]

xviii	,	27	:	"	But	Rab	-	shakeh	said	unto	them	:	hath	my	master	sent	me
十八	,	-	:	"	但	拉布	-	沙克	说	到	他们	:	有	我的	掌握	发送	我

[tu:; tə] [ðaɪ] ['mæstər] ,

to	thy	master	,
到	你的	掌握	,

十八、27："拉伯沙基对他们说：'我的主人派我去见你们的主人吗？'"

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ði:] [tu:; tə] [spi:k] [ði:z] [wɜ:rdz] ?

and	to	thee	to	speak	these	words	?
和	到	你	到	说话	这些	字	?

而我竟然要对你说出这些话？

[hæθ] [hiː; hi] [nɑːt] [sent] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [wɪtʃ] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] ,

hath	he	not	sent	me	to	the	men	which	sit	on	the	wall	,
有	他	不是	发送	我	到	这	男人	哪个	坐	在	这	墙	,

他岂不是差遣我到城墙上坐的人那里去吗?

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [iːt] [ðer; ðər] [oʊn] [dʌŋ] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðer; ðər] [oʊn] [pɪs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?

that	they	may	eat	their	own	dung	and	drink	their	own	piss	with	you	?
那	他们	可能	吃	他们的	自己的	粪	和	喝	他们的	自己的	小便	和	你	?

让他们和你一起吃自己的粪便，喝自己的尿液?

" [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [maɪ] ['stʌdiz] , [aɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələr] [dæns] ,

" In	the	course	of	my	studies	,	I	came	across	a	reference	to	a	very	similar	dance	,
" 在	这	课程	的	我的	研究	,	我	来了	穿过	一个	参考	到	一个	非常	相似的	舞蹈	,

"在学习过程中，我偶然发现了一种非常相似的舞蹈，

[ə'kɜːrɪŋ] [ə'mʌŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fə'nætɪkl] [sekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪbiən] ['bɛdoʊənz, 'bɛduːˌɪnz, 'bɛdəwənz] ,

occurring	among	one	of	the	fanatical	sects	of	the	Arabian	Bedouins	,
发生	之中	一	的	这	狂热的	教派	的	这	阿拉伯	贝都因人	,

发生在阿拉伯贝都因人的一个狂热教派中，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] , [ðə; ði] ['lʌndən] ['lænsɪt] , [aɪ] [θɪŋk] , [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ˌmɪs'leɪd] .

but	the	journal	in	which	it	was	recorded	,	the	London	Lancet	,	I	think	,	was	unfortunately	mislaid	.
但	这	杂志	在	哪个	它	曾是	记录	,	这	伦敦	《柳叶刀》	,	我	思考	,	曾是	很遗憾	遗失	.

但不幸的是，刊登该文章的期刊，应该是《伦敦柳叶刀》，已经遗失了。

[æz; əz] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'næsəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [vaɪl] [ˌserɪ'moʊniəl] , [wʌns] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sekt] ,

As	illustrative	of	the	tenacity	with	which	such	vile	ceremonial	,	once	adopted	by	a	sect	,
作为	举例说明	的	这	韧性	和	哪个	这样的	卑鄙的	仪式	,	一次	已采用	经过	一个	教派	,

为了说明这种邪恶的仪式一旦被某个教派采纳，就会顽固地流传下去，

[wɪl] [əd'hɪr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪn'græft] [ə'pɑːn] [ɪts] [laɪf] ,

will	adhere	to	it	and	become	ingrafted	upon	its	life	,
将要	粘着	到	它	和	变得	移植	之上	它是	生活	,

会依附于它并融入它的生命体中，

[lɔːŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['məutivz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [ɔːr] [kə'mendid] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [ɪn] [ə'blɪviən] ,

long	after	the	motives	which	have	suggested	or	commended	it	have	vanished	in	oblivion	,
长的	后	这	动机	哪个	有	建议	或者	赞扬	它	有	消失了	在	遗忘	,

即使当初提出或赞扬这种做法的动机早已被遗忘，

[let] [ˌem 'iː] [kwoʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [frʌm; frəm] [mæks] ['mʌlɚz] " [tʃɪps] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dʒɜːrmən] ['wɜːrkʃɑːp] , "

let	me	quote	a	few	lines	from	Max	Muller's	"	Chips	from	a	German	Workshop	,	"
让	我	引用	一个	很少	线条	从	最大限度	穆勒的	"	薯片	从	一个	德语	车间	,	"

让我引用马克斯·穆勒的《德国作坊的芯片》中的几行话，

“ ['eseɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌpɑːr'siːˌ'pɑːrsiː] , ” [piː'piː] . - , - , ['skrɪbnɝz] [ɪ'dɪʃn] , - :

“	Essay	upon	the	Parsees	,	”	pp	.	163	,	164	,	Scribner's	edition	,	1869	:
“	散文	之上	这	帕西人	,	”	pp	.	-	,	-	,	斯克里布纳出版社	版	,	-	:

《论帕西人》，第 163、164 页，斯克里布纳出版社 1869 年版：

“ [ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] ['jʊrɪn] [ʌv; əv] [kaʊ] , [ɑːks] , [ɔːr][ʃiː; ʃi] - [goʊt] ,

“	The	Nirang	is	the	urine	of	cow	,	ox	,	or	she	-	goat	,
“	这	-	是	这	尿	的	奶牛	,	牛	,	或者	她	-	山羊	,

“Nirang 是牛、公牛或母山羊的尿液，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][hændz][ɪz][ðə; ði]['sekənd] [θɪŋ] [ə; eɪ]

and	the	rubbing	of	it	over	the	face	and	hands	is	the	second	thing	a
和	这	擦	的	它	超过	这	脸	和	双手	是	这	第二	事物	一个

[ˌpɑːr'siːˌ'pɑːrsiː] [dʌz] ['æftər] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][bed] .

Parsee	does	after	getting	out	of	bed	.
帕西人	做	后	获得	出去	的	床	.

帕西人起床后做的第二件事就是用它涂抹脸和手。

['iːðər] [bɪ'fɔːr] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] - [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][hændz] ,

Either	before	applying	the	Nirang	to	the	face	and	hands	,
任何一个	前	申请	这	-	到	这	脸	和	双手	,

在将Nirang涂抹于面部和手部之前，

[ɔːr] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ɑːn][ðə; ði][hændz]['æftər] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] ,

or	while	it	remains	on	the	hands	after	being	applied	,
或者	尽管	它	遗迹	在	这	双手	后	存在	应用	,

或者涂抹后仍留在手上时，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [tʌtʃ] ['eniθɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] ; [bʌt; bət] , [ɪn]['ɔːrdər]

he	should	not	touch	anything	directly	with	his	hands	;	but	,	in	order
他	应该	不是	触碰	任何事物	直接地	和	他的	双手	;	但	,	在	命令

[tuː; tə] [wɑːʃ] [aʊt][ðə; ði] - , [['sɛvən]]

to	wash	out	the	Nirang	,	[	7	]
到	洗	出去	这	-	,	[	7	]

他不应该用手直接接触任何东西；但是，为了洗掉尼朗[7]

[hiː; hi] ['iːðər] [æsks] ['sʌmbɑːdi] [els] [tuː; tə] [pɔːr] ['wɔːtər][ɑːn][hɪz; ɪz][hændz] ,

he	either	asks	somebody	else	to	pour	water	on	his	hands	,
他	任何一个	问	某人	别的	到	倒	水	在	他的	双手	,

他要么让别人往他手上倒水，要么.....

[ɔːr][rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːt] [θruː] [ðə; ði]

or	resorts	to	the	device	of	taking	hold	of	the	pot	through	the
或者	度假村	到	这	设备	的	采取	抓住	的	这	锅	通过	这

[ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,

intervention	of	a	piece	of	cloth	,
干涉	的	一个	片	的	布	,

或者用一块布隔着锅抓住锅。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] , [ɔːr][hɪz; ɪz]['suːdrə] , [aɪ] . [iː] . , [hɪz; ɪz] [blaʊs] .

such	as	a	handkerchief	,	or	his	sudra	,	i	.	e	.	,	his	blouse	.
这样的	作为	一个	手帕	,	或者	他的	首陀罗	,	我	.	e	.	,	他的	女式衬衫	.

例如手帕，或者他的首陀罗，即他的衬衫。

[hiː; hi][fɜːrst] [pɔːz] ['wɔːtər][ɑːn][hɪz; ɪz][hænd] ,

He	first	pours	water	on	his	hand	,
他	第一的	倾倒	水	在	他的	手	,

他先将水倒在手上，

[ðen] [teɪks] [ðə; ði][pɑːt][ɪn] [ðæt] [hænd][ænd; ənd] [wɑːʃiz] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [hænd] , [feɪs] , [ænd; ənd] [fiːt] .

then	takes	the	pot	in	that	hand	and	washes	his	other	hand	,	face	,	and	feet	.
然后	需要	这	锅	在	那	手	和	洗涤	他的	其他	手	,	脸	,	和	脚	.

然后他用那只手拿起锅，洗了另一只手、脸和脚。

” ([kwoʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ˌdɑːdɑːˈbaɪ] - - [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːrˈsiːˌˈpɑːrsiː] .)

”	(	Quoting	from	Dadabhai	-	Nadrosi's	Description	of	the	Parsees	.	)
”	(	引用	从	达达拜	-	-	描述	的	这	帕西人	.	)

（引自达达拜·纳德罗西的《帕西人描述》）

[kənˈtɪnjuːɪŋ] , [mæks] [ˈmʌlər] [sez] : “ [streɪndʒ][æz; əz] [ðɪs] [ˈprɑːses][ʌv; əv][ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [meɪ] [əˈpɪr] ,

Continuing	,	Max	Muller	says	:	“	Strange	as	this	process	of	purification	may	appear	,
继续	,	最大限度	穆勒	说道	:	“	奇怪的	作为	这	过程	的	纯化	可能	出现	,

马克斯·穆勒继续说道：“尽管这种净化过程看起来很奇怪，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈpɜːrfɪktli] [dɪsˈgʌstɪŋ] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [ˈwɪmɪn] , [ˈæftər][ˈtʃaɪldbɜːrθ] ,

it	becomes	perfectly	disgusting	when	we	are	told	that	women	,	after	childbirth	,
它	变成	完美	令人作呕	什么时候	我们	是	讲述	那	女性	,	后	分娩	,

当我们听到有人说女性在分娩后……时，这简直令人作呕。

[hæv; həv][nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə][ˌʌndərˈgoʊ] [ðɪs] [ˈseɪkrɪd][əˈbluːʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈæktʃuəli] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]

have	not	only	to	undergo	this	sacred	ablution	,	but	actually	to	drink	a	little
有	不是	仅有的	到	经历	这	神圣	沐浴	,	但	实际上	到	喝	一个	小的

[ʌv; əv][ðə; ði] - ,

of	the	Nirang	,
的	这	-	,

不仅要接受这种神圣的沐浴仪式，还要喝一点尼朗水。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [raɪt][ɪz][ɪmˈpoʊzd][ɑːn] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər]

and	that	the	same	rite	is	imposed	on	children	at	the	time	of	their
和	那	这	相同的	仪式	是	强加	在	孩子们	在	这	时间	的	他们的

[ɪnˈvestɪtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['suːdrə][ænd; ənd] - ,

investiture	with	the	Sudra	and	Koshti	,
授职	和	这	首陀罗	和	-	,

同样的仪式也适用于儿童在被授予首陀罗和科什蒂头衔时。

[ðə; ði][ˈbædʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌzɔːroʊˈæstriən] [feɪθ] .

the	badges	of	the	Zoroastrian	faith	.
这	徽章	的	这	琐罗亚斯德教	信仰	.

琐罗亚斯德教的徽章。

” [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈkɑːpiz] [ˈprɪntɪd] [ˈstrɪktli] [fɔːr; fər] [ˈpraɪvət] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n]

”	One	hundred	copies	printed	strictly	for	private	circulation
”	一	百	副本	打印	严格	为了	私人的	循环

“印制一百份，仅供私人传阅。”

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ɑːrˈkeɪɪk][ænd; ənd][ˈveriəb(ə)l] [ˈspelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪˈzɜːrv] .

Archaic	and	variable	spelling	has	been	preserved	.
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神